

Das Geheimnis des Schattens Licht und Schatten in der Architektur *The secret of the shadow* Light and shadow in architecture

Herausgegeben von
edited by
Deutsches Architektur Museum

Herausgebergruppe
team of editors
Hélène Binet
Ulrike Brandi
Raoul Bunschoten
Ingeborg Flagge
Christoph Geissmar-Brandi
Peter Cachola Schmal

Mit der Hilfe und Beiträgen von
with the help and contributions by
Roberto Casati
Werner Oechslin

Mit weiteren Beiträgen von
with additional contributions by
Tadao Ando
Sverre Fehn
Annina Götze
Dirk Lellau
Gerhard Wolf



DEUTSCHES ARCHITEKTUR MUSEUM

8 **Vorwort** Foreword Ingeborg Flagge

EINLEITUNG INTRODUCTION

- 10 **Ein Spaziergang durch Schatten** Walking through shadows Ulrike Brandi & Christoph Geissmar-Brandi
- 18 **Römische Schattenwanderung** Shadow walk in Rome Gerhard Wolf
- 26 **Die Geheimnisse der Schatten** The secrets of shadows Roberto Casati
- 32 **Phänomene** Phenomena Roberto Casati

2002 A 0958



SCHATTEN IN DER ARCHITEKTUR SHADOWS IN ARCHITECTURE

- 64 **Der dunkle Bruder des Lichts** Light's dark brother Ingeborg Flagge
- 78 **„Je fais la lumière“: Wie der Architekt aus dem Schatten des Malers tritt**
How the architect emerged from the shadows of the painter Werner Oechslin
- 96 **Den Schatten zeichnen** Drawing shadows Ulrike Brandi, Christoph Geissmar-Brandi, Annina Götz

SCHATTEN FOTOGRAFIEREN PHOTOGRAPHING SHADOWS

- 102 **Schatten fotografieren in La Tourette** Photographing shadows at La Tourette Hélène Binet
- 126 **Jantar-Mantar** Dirk Lellau
- 130 **Von Schattierungen und Schatten** Of shades and shadows John Hejduk

SCHATTENSUCHER SHADOW SEEKERS

- 134 **Schattensucher von heute** Contemporary shadow seekers Peter Cachola Schmal
- 138 **Auf der Suche nach meinem idealen Lichtraum** Searching for my ideal space of light Tadao Ando
- 144 **Mario Botta** Chiesa San Giovanni Battista
- 146 **Wandel Hofer Lorch + Hirsch** Synagoge Dresden
- 147 **Gesine Weinmiller** Wallfahrtskirche Pilgrim's church
- 148 **Peter Zumthor** Kapelle Chapel Sogn Benedetg
- 151 **Daniel Libeskind** Jüdisches Museum Jewish Museum
- 152 **Frank Barkow, Barkow + Leibinger** Die Odyssee des Landvermessers The Surveyor's Odyssey
- 153 **WES & Partner** Kapelle Chapel Neue Messe Leipzig
- 154 **Cruz & Ortiz** Licht und Schatten Light and shade
- 156 **Geoffrey Bawa** Garten und Haus Garden and house
- 158 **Paulo Mendes da Rocha** Das Haus des Architekten The architect's house
- 160 **Acacio Gil Borsoi** Strandhaus bei Recife Beach house near Recife
- 161 **Ram Karmi & Ada Karmi-Melamede** Supreme Court Building
- 162 **Zaha Hadid** Terminal Hohenheim-Nord
- 164 **Charles Correa** British Council
- 166 **Hans Kollhoff** Galerie Roter Turm
- 167 **Thomas Herzog** Expo-Dach Expo roof

- 168 **Ian Ritchie** Glashalle Neue Messe Leipzig
- 169 **Reiner Schmid** Lift im Schlossberg
- 170 **Peter Wilson, Bolles + Wilson** 3 Schatten – 25 Jahre 3 shadows – 25 years
- 172 **Dinse Feest Zurl** Hamburgische Landesvertretung Berlin
- 173 **Judith Reitz** Schattenmuseum Shadow museum
- 174 **SANAA / Kazuyo Sejima + Ryue Nishizawa** M-House
- 175 **Eike Becker** z-zwo, Verwaltungsgebäude HQ Züblin AG
- 176 **Hitoshi Abe** Neige Lune Fleur Bar
- 177 **Caruso St John** Decke Ceiling Barbican Concert Hall
- 178 **Klein Dytham** Undercover
- 179 **Neil M. Denari** Massey Residence „Schnitt-Haus“
- 180 **Hamzah & Yeang** Bürogebäude mit Lichtröhren Office building with light pipes
- 181 **Gautam Bhatia** Raquet club in the city
- 182 **Clorindo Testa** Competition Puerto Madero
- 183 **Günther Domenig** Bühnenbild Stage setting
- 184 **Peter Trummer** Multiplicity of shadows in time
- 185 **West 8** Shouwburgplein
- 186 **Robert Niess, Chestnutt + Niess** Athen, Orvieto, Prag, Zürich
- 187 **Büro Kiefer** Donaustadtstraße
- 188 **Christine Bardin, Till Schneider & Michael Schumacher** Sonnenflecke Sunspots
- 190 **AG Fronzoni**
- 191 **Topher Delaney** World of words
- 192 **Nakao Serizawa** Schlachthaus (mit Zeugenraum) Slaughterhouse (with witness room)
- 194 **Sandra Töpfer** Zeichnen mit Licht Drawing with light
- 195 **Joost Grootens** Table
- 196 **Davide Pizzigoni** Light, shadow, movement
- 197 **Martin Böttcher** Objekte Objects Schattenspiel II – point of view III
- 198 **Juan d'Ornellas** Stone-hold 3
- 199 **Regin Th. Schwaen** Systems, proportions, blocks and shadows
- 200 **Iebele Abel** A medium losing its message
- 201 **Inside Outside: Petra Blaisse** Concert hall + sound studios, Mick Jagger Centre
- 202 **Hat eine Puppe Leben? Does a doll have life?** Sverre Fehn

BLOCKWELT BLOCK WORLD

- 208 **Die Blockwelt The block world** Ulrike Brandi, Raoul Bunschoten, Christoph Geissmar-Brandi

- 216 **Kurzbiografien CVs**
- 220 **Büroadressen Office addresses**
- 221 **Bibliografie Bibliography**
- 222 **Impressum Imprint**